

80262

1/72^o

Heller

SAAB 91 Safir

F Le SAAB SAFIR fut construit en SUÈDE le 20 novembre 1945. Conçu comme avion d'entraînement et polyvalent, le SAFIR fut construit à trois cent vingt exemplaires en quatre versions de base : (91 A, B, C et D). Il équipa et équipe toujours plusieurs Forces Armées : suédoise, éthiopienne, norvégienne, tunisienne, finlandaise et autrichienne.

GB The SAAB SAFIR first took to the air in SWEDEN on 20 November 1945. Designed as a training and multi-purpose aircraft, three hundred and twenty SAFIRs were built in four basic versions : 91 A, B, C and D. Several Air Forces pilots, and still are equipped with this aircraft : Swedish, Ethiopian, Norwegian, Tunisian, Finnish and Austrian.

E El SAAB SAFIR voló por primera vez en SUECIA el 20 noviembre de 1945. Diseñado como avión de entrenamiento y polivalente, el SAFIR fue construido a trescientos veinte ejemplares en cuatro versiones de base : (91 A, B, C y D). Equipó, y equipó todavía varias Fuerzas Armadas : sueca, etíopica, noruega, tunecina, finlandesa y austríaca.

DK SAAB SAFIR gennemførte sin jomfruflyvning i SVERIGE den 20 november 1945. SAFIR er konstrueret til skoleflyvning og alsidige formål og bygget i 320 eksemplarer i fire grundudgaver : (91 A, B, C og D). Den er blevet og bliver stadig anvendt i flere flyvevåbener, det svenske, det etiotopiske, det norske, det tunisiske, det finske og det østrigske.

D Die SAAB SAFIR flog zum ersten Mal in SCHWEDEN am 20. November 1945. Sie wurde als Mehrzweck-Schulflugzeug entworfen und in dreihundertzwanzig Exemplaren in vier Grundausgaben gebaut : (91 A, B, C und D). Sie wurde in mehreren Luftwaffen eingesetzt, so sie heute noch in Dänemark, in der Schweiz, in Belgien, in Norwegen, in Österreich, in Finnland, in Indonesien und in Australien.

GR Το SAAB SAFIR έγινε πρωτοπόρος επί πτερύγων του αεροπλάνου στις 20 Νοεμβρίου 1945. Σχεδιάστηκε ως πολλαπλοσκοπικό εκπαιδευτικό, με πολλαπλές δυνατότητες χρήσης, το SAFIR κατασκευάστηκε σε τριακόσια είκοσι ονόματα σε τέσσερις βασικές εκδόσεις : (91 A, B, C και D). Εξοπλίστηκε και εξοπλίζεται το εθνικό αεροπλοϊκό, όπως και Σουηδικό, Αιθιοπικό, Νορβηγικό, Τυνησικό, Φινλανδικό και Αυστριακό.

I Il SAAB SAFIR effettuò il primo volo in Svezia il 20 novembre 1945. Concepito come aereo da addestramento e polivalente, il SAFIR venne costruito in 320 esemplari in quattro versioni di base (91 A, B, C e D). Ha servito sino tuttora diverse Forze Aeree come: svedese, etiopica, norvegese, tunisina, finlandese e austriaca.

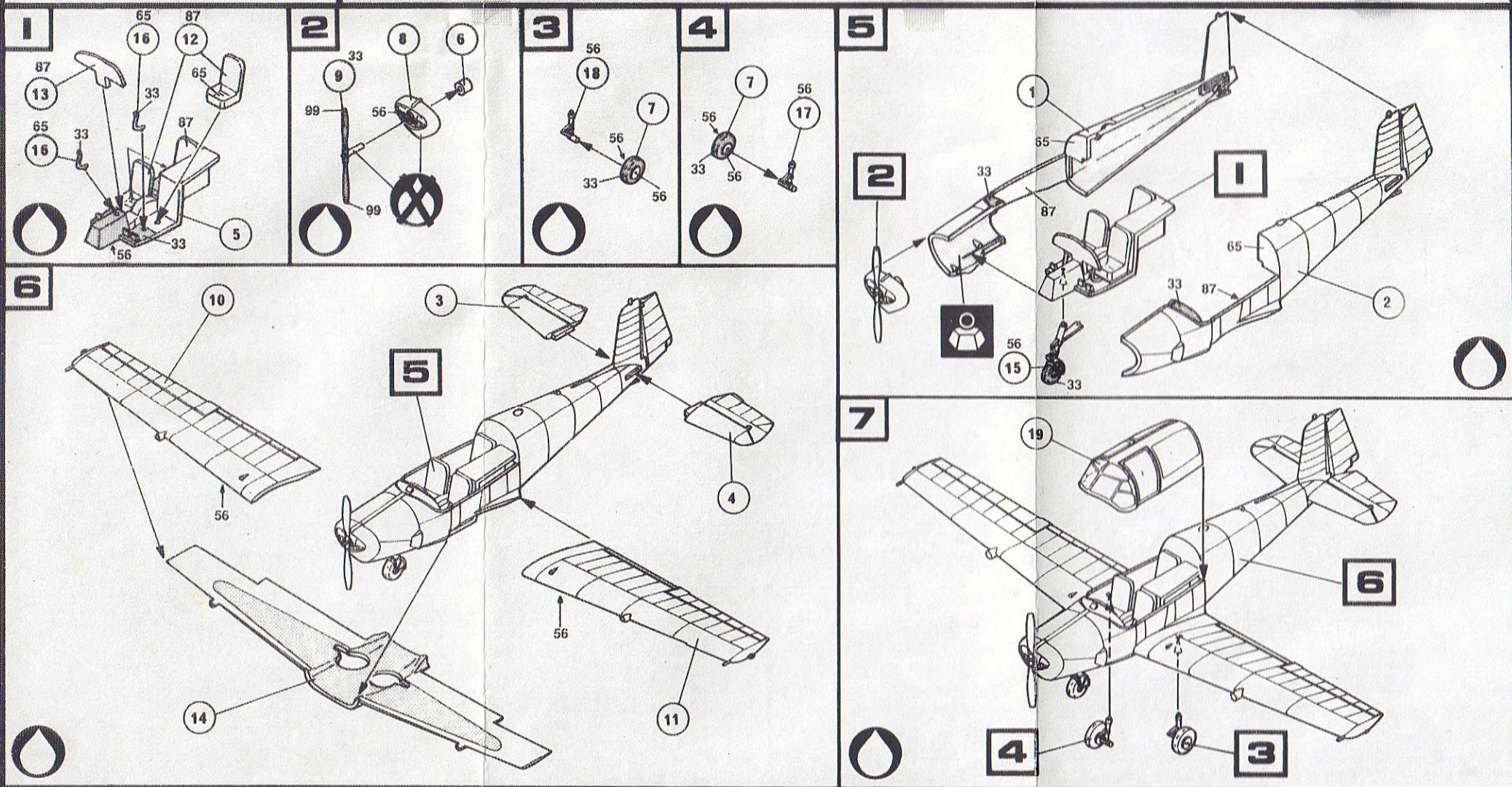
NL De SAAB SAFIR maakte zijn eerste vlucht in ZWEDEN op 20 november 1945. Van de veelzijdige Safir, die ontworpen werd om dienst te doen als instructievlucht, werden er driehonderd en twintig gebouwd in vier basisversies : (91 A, B, C en D). Het vliegtuig werd en wordt nog steeds gebruikt door vliegveldcommando's in Zweden, Ethiopië, Noorwegen, Tunesië, Finland en Oostenrijk.

N SAAB SAFIR gjorde sin første flytur i SVERIGE den 20 november 1945. SAFIR som først og fremst er et polivalent træningsfly, blev bygget i 320 eksemplarer i fire basisudgaver : (91 A, B, C og D). Dette flyet blev brugt og bruges fortsat af det svenske, etiopiske, norske, tunisiske, finske og østrigske flyvevåben.

P O SAAB SAFIR fer o seu primeiro voo na SUÉCIA em 20 de Novembro de 1945. Concebido como avião de treino e polivalente, o SAFIR foi construído a trezentos e vinte exemplares em quatro versões de base : (91 A, B, C e D). Equipou e continua a equipar várias Forças Armadas : sueca, etíopica, norueguesa, tunisina, finlandesa e austríaca.

SF SAAB SAFIR suoritti neljättentoista Ruotsissa 20. marraskuuta 1945. Se oli suunniteltu monikäyttöiseksi sekä koulutuslentäen ja SAFIRia valmistettiin 320 kappaleita neljässä perusmuutossa : (91 A, B, C ja D). Se koulutti, ja tuottaa edelleenkin, monien maiden ilmavoimien lentokäyttäjät, Ruotsista, Etiopiasta, Norjasta, Tunisian, Suomesta ja Itävaltaa.

S SAAB SAFIR gjorde sin första flygning i SVERIGE den 20 november 1945. Den var konstruerad som utbildnings- och allroundplan och byggdes i tre hundra exemplar i fyra basversioner : (91 A, B, C och D). Den har ingått och ingår fortfarande i flera flygvapen : det svenska, etiopiska, norska, tunisiska, finska och österrikiska.



NORVEGE Training School Vaernes A.B 1972



SUEDE Flygflottilj 10 Flygvapnet Barkakra 1976

